

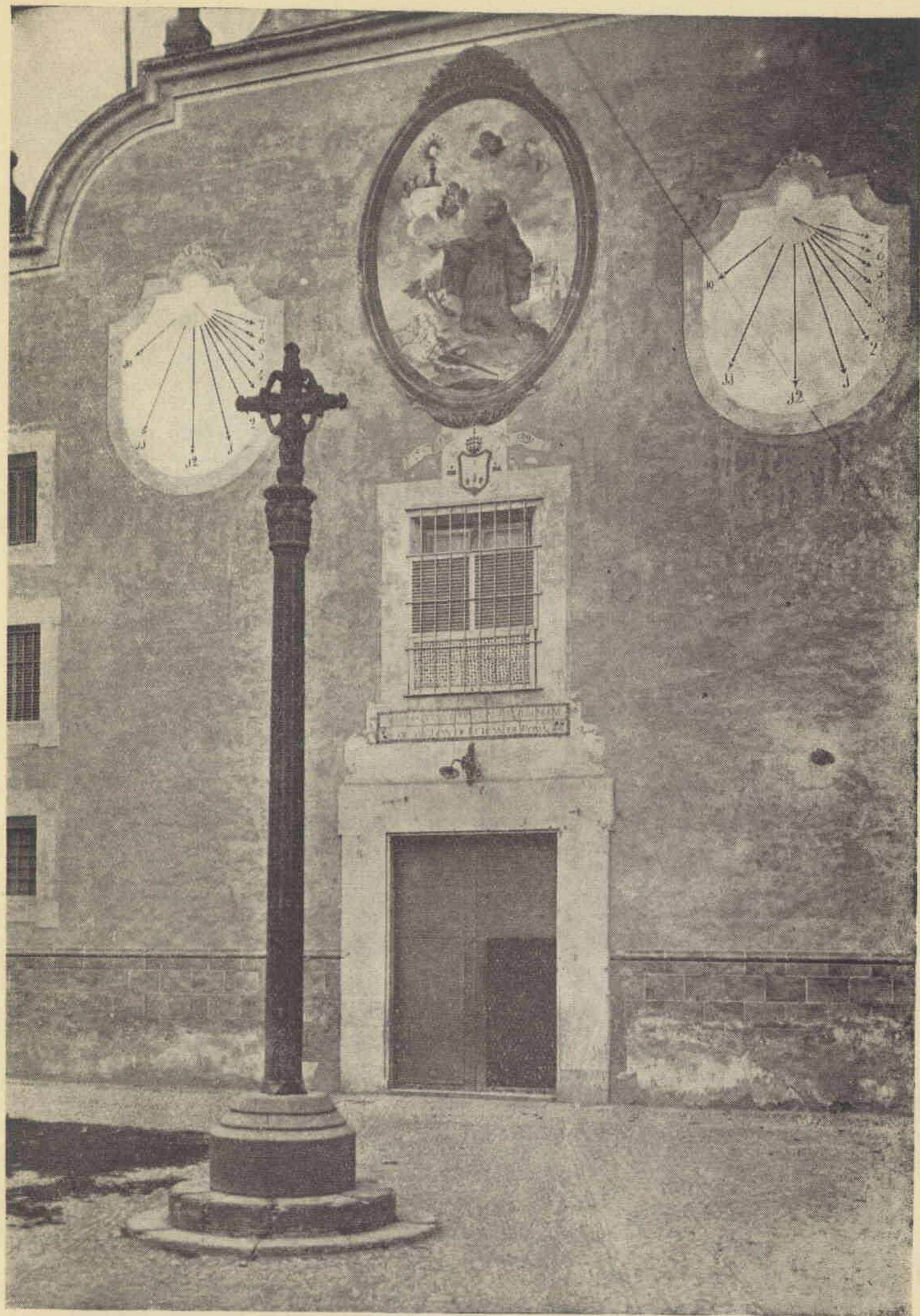
FERIA y FIESTAS

SAN PASCUAL BAYLÓN



f. Barón

VILLARREAL DE LOS INFANTES * MAYO 1959



Fachada del antiguo Templo de San Pascual y Cruz de término,
destruidas en época marxista.

Saluda

Mes de Mayo, compendio de amor y poesía, el que perfuma el aroma de la pureza, el que por su hermosura esperan todos, tiene para los villarrealenses el aliciente de celebrar, año tras año, las fiestas en honor a su excelso Patrono San Pascual Baylón.

Nuestra ciudad se dispone a abrir sus brazos, como siempre, invitando en este grato ambiente primaveral a todos los villarrealenses, amigos y simpatizantes de nuestro querido pueblo, que vienen a presenciar los festejos de nuestra Gran Semana Pascualina.

Mucho es el esfuerzo y sacrificio durante la campaña naranjera y duros los trabajos del campo, tras ellos, como una tregua en ese continuo batallar por la prosperidad de nuestra Patria, se acogen con ilusión unos días de merecido descanso para disfrutar en las tradicionales Fiestas de San Pascual.

La ciudad de Villarreal siente, vibra, se multiplica, en sentirse expansiva, alegre, en mostrar su corazón a todos, en presentarse cual es, sencilla, humilde, trabajadora, labradora, gran señora rural. Estos atributos que a muchos les parece de poco valor, a los villarrealenses que sentimos y queremos nuestra tierra, por guapa y por española, por buena y sencilla, nos enorgullece.

Desde estas páginas que llegarán hasta vosotros para anunciaros las diversas fiestas que han de celebrarse, me dirijo a mis queridos paisanos con la esperanza de que, fieles a la tradición de nuestra Ciudad y a sus piadosos ideales, no regatearán esfuerzo alguno para que la devoción a nuestro Patrono San Pascual Baylón y la brillantez de sus fiestas sean una realidad que nos dignifique y ennoblezca.

Vuestro Alcalde.





Srta. Conchita Ibañez Ferriols

REINA DE FIESTAS

FESTEJOS

Viernes, 15.—A las 10,30 de la noche, en el Salón Cinema Villarreal, **Proclamación de la Reina de Fiestas** y colocación de Bandas a las Damas de su Corte, actuando de mantenedor el Ilmo. Sr. D. Francisco Sánchez Castañer y Mena, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de Valencia, cerrándose el acto de Homenaje con la intervención del Cuerpo de Ballet de las Juventudes de la Sección Femenina de la Ciudad, que interpretará **Las Sinfides**, de Chopín (Preludio-Nocturno-Mazurca); **Los Millones de Arlequín**, Vals de Straus y **Sueños y Danzas**, (Fantasía) del maestro Rafael Beltrán.

Sábado, 16.—A las 9 de la noche, tradicional **Foguerá e iluminación con farolillos** del Templo de San Pascual.

Seguidamente, **Pasacalle** por la Banda de Música

Durante la quema se soltarán **Globos Grotescos** y se dispararán **Voladores**.

Domingo, 17.—FIESTA PRINCIPAL.—Al amanecer disparo de **Cañonazos** anunciando la festividad del día, iniciándose a continuación la **Diana extraordinaria** por la citada Banda de Música.

A las 10 de la mañana, **Misa Solemne** en la Arciprestal, con la asistencia de las Autoridades, Reina de Fiestas y Damas, en la que se interpretará la Misa Festiva a tres voces mixtas de Licinio Réfice por la Schola Cantorum, y sermón a cargo del Muy Ilustre Sr. D. Manuel García Sancho, Canónigo Magistral de la S. I. C. B. de Tortosa.

A las 11,30 de la mañana, en el Salón de Actos del Ilmo. Ayuntamiento, solemne **Entrega de premios** de la Fundación «Ingeniero Nebot», correspondientes al pasado año 1958.

A las 12, **Ofrenda de flores** por la Reina de Fiestas y su Corte, al Santo en su Camarín y acto seguido se trasladará la Comitiva a la **Inauguración Oficial de la Feria** y Pabellón San Pascual.

A la una de la tarde, **Inauguración de la Exposición de Pintura**, instalada en los Salones del Frente de Juventudes.

A las 6 de la tarde, **Procesión**, presidida por las Autoridades, Reina de Fiestas y Damas.

A las 7,30 de la tarde, visita de cortesía de las Autoridades a la Reina.

Lunes, 18.—A las 6 de la tarde, en el Circuito Calvo Sotelo, **Fiesta Infantil Ciclista de Cintas**, otorgándose bonitos premios.

Finalizada esta prueba se iniciará la **Gran Gala Ciclista** con participación de relevantes figuras regionales, siendo amenizado el acto por la Banda de Música.

Martes, 19. A las 6 de la tarde, en el Campo Municipal de Deportes, extraordinario **Partido de Fútbol** entre los equipos del **Valencia C. F.** y el Villarreal C. F., disputándose el Trofeo Ayuntamiento.

Miércoles, 20.—A la una de la tarde, Festival Taurino en la Plaza de Toros.

A las 5 de la tarde, **Primera Novillada** con toros de la ganadería de D. Juan-Luis Fraile, de Salamanca.

Los toros de las tres restantes corridas serán de la misma ganadería, y los diestros que lidiarán, banderillearán y matarán a estoque las reses de toda la Feria, se darán a conocer diariamente por programas de mano.

Al final de cada corrida, **Gran desfile**.

Por la noche a las 10,30, en el Cine de Verano «El Caserío», el espectáculo de altas y selectas variedades **Desfile de Atracciones**, presentado por D. Vicente Lladró, de Valencia.

Jueves, 21.—A la una de la tarde, Festival Taurino.

A las 5 de la tarde, **Segunda Novillada.**

A las 10,30 de la noche, partidos de baloncesto entre equipos provinciales, en el Arrabal de San Pascual.

Viernes, 22.—A la una de la tarde, Festival Taurino.

A las 5 de la tarde, **Tercera Novillada.**

A las 10,30 de la noche, en el Cine de Verano «El Caserío», segunda actuación de **Desfile de Atracciones**, con nuevo y seleccionado programa.

Sábado, 23.—A la una de la tarde, último Festival Taurino.

A las 5 de la tarde, **Cuarta Novillada.**

Domingo, 24.—A las 10 de la mañana, **Misa Solemne** en honor del Santísimo Cristo del Hospital, con sermón a cargo del Rvdo. Padre, Esteban Fernández, Franciscano.

A las 11 de la mañana, **Fiesta de la Flor**, con postulación a cargo de la Reina de Fiestas, Damas de su Corte y distinguidas señoritas, a beneficio de las obras del Templo de San Pascual.

A las 11,30, primera tirada del **Concurso de tiro de pichón** a brazo, en el Termet de la Ermita, organizado por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa» de esta ciudad y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 12, **Homenaje a la Vejez**, con visita a los ancianos de más edad de la ciudad y entrega de emotivos presentes por la Reina de Fiestas, Damas, Comisión y Banda de Música.

A las 5 de la tarde, **Concurso de Palomos Deportivos**, organizado por la Sociedad Colombicultora «La Unión» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 5,30 de la tarde, en la Plaza de Toros, actuación del grandioso espectáculo **Cómico-Taurino-Musical, Galas de Arte-Carrusel 1959**, con la totalidad de su elenco artístico, presentado por el creador del toreo cómico «**Llapisera**» en el que se lidiarán reses de D. Jesús Hernández, de Salamanca. El detalle se anunciará con programas y pasquines.

A las 11 de la noche, en el Real de la Feria, serenata por la Banda de Música.

A la una de la madrugada, disparo de una artística **Traca en colores**, con remate de **Fuegos de Pirotecnia**, en los altos de la torre.

Villarreal de los Infantes 2 de Mayo de 1959.

El Alcalde,

José Ferrer Ripollés.

El Presidente de la Comisión,

Francisco Rambla Gil.

El Secretario,

Amado Tena Tena.

NOTA.—Con el deseo de lograr una participación efectiva para ayuda a las Obras del Templo de San Pascual, la Comisión de Fiestas ha resuelto imponer la módica cantidad de cinco pesetas, a las invitaciones para el acto de la Proclamación de la Reina.



Srta. María



Srta. María-Luisa Giménez Arrufat



Srta. Lolín Rodríguez Prades

DAMAS



Srta. Adoración Ferrer Esteve



Srta. Anita



...auner Leal



Srta. Carmen Pesudo Pesudo



Srta. Encarnación Andreu Llop

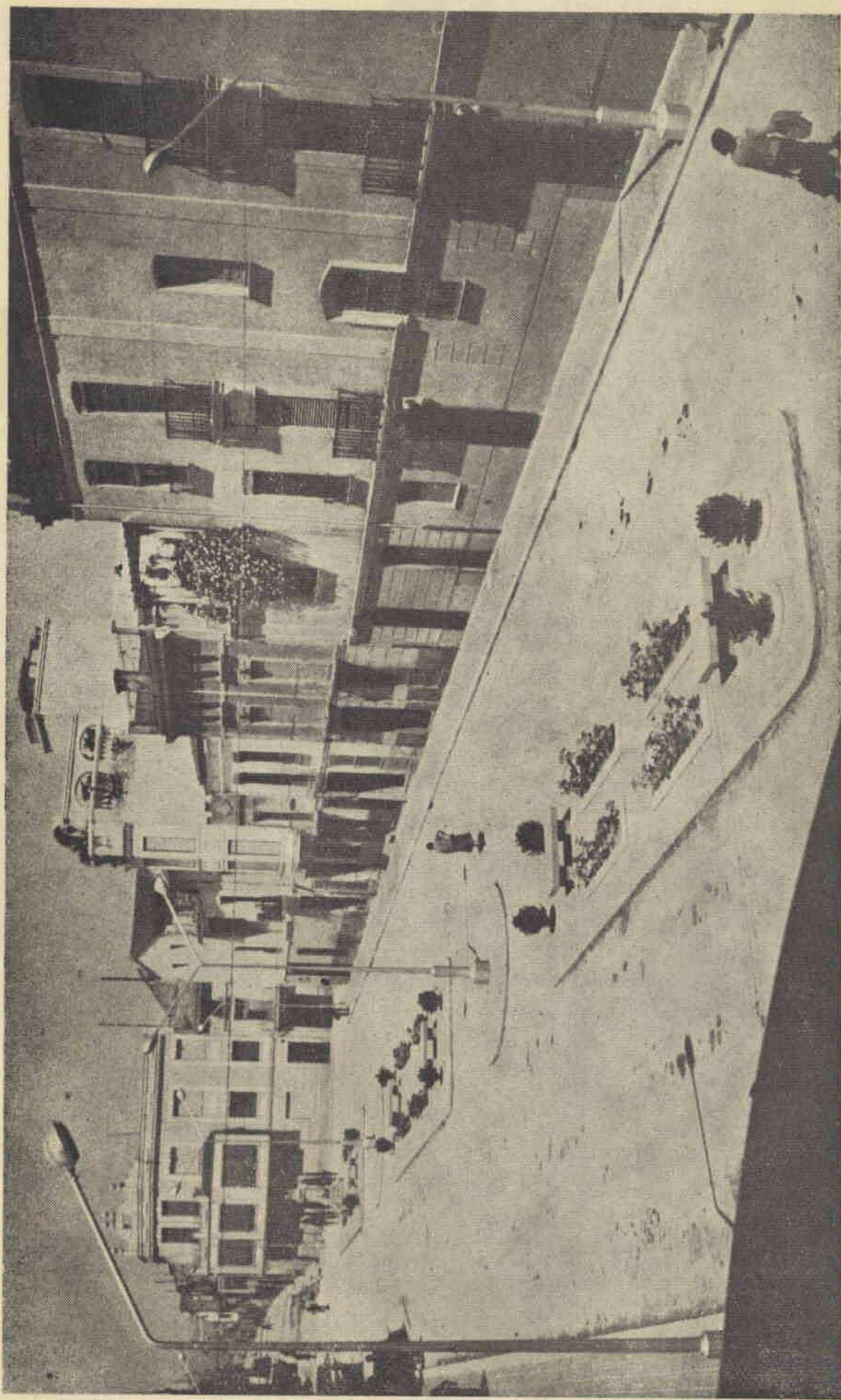
DE HONOR



...es Rubert



Srta. Laura Moreno Meseguer



A un ritmo acelerado y constante, sin concesión alguna a las dificultades de orden material que parecen siempre imponerse a cada etapa constructiva, nuestra Ciudad se ve día a día embellecida y renovada.

He aquí una perspectiva de la «nueva» plaza de la Virgen de Gracia que da idea de lo que puede ser el día de mañana, cuando la iniciativa privada, secundando la labor del Ilmo. Ayuntamiento, haga que aparezcan nuevas edificaciones que unifiquen y armonicen el conjunto.

LA CUSTODIA «DELS ANGELS»

Un nuevo hallazgo efectuado en ese inagotable filón de gratas sorpresas, que es nuestro Archivo Histórico Municipal, nos permite hoy ofrecer a nuestros conciudadanos, de primera mano, una noticia de especial interés.

Y no dudamos en traerla precisamente aquí, al programa de festejos, porque el tema no puede ser más idóneo, por cuanto se refiere a la documentación de la custodia de plata sobredorada, objeto de admiración de propios y extraños y que en su día y como digno continente de la Sagrada Forma, debió contemplar aquel sempiterno enamorado de la Eucaristía que era San Pascual.

Poco o casi nada se conocía sobre el origen de esta joya de nuestra Arciprestal; a lo sumo y gracias a los tratadistas de arte, que su construcción databa del siglo XV, pero hoy sabemos mucho más y es lo que vamos a demostrar.

El documento reproducido es una época, o carta de pago, en la que figura el reconocimiento del que efectuó, en nombre de los jurados de la villa, el **honorable e discret** Mosén Nicolás Barbera, presbítero y vicario de la entonces Parroquial Iglesia de Villarreal, al platero Francisco de Cetina, establecido en Valencia, y famoso por sus obras desde 1459, figurando entre ellas, nada menos, que la virgen y el retablo de plata del altar mayor de aquella catedral, de la que era platero titular.

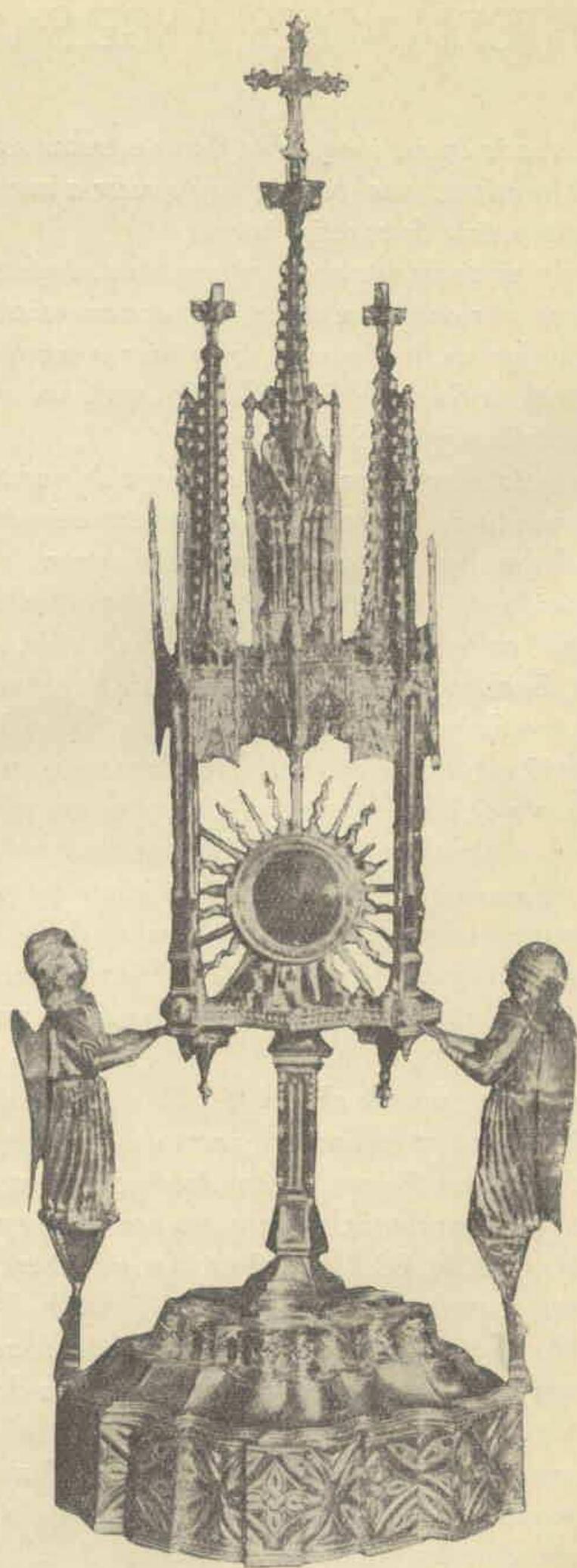
Según este documento, el contrato se firmó en Valencia, ante notario, el día 14 de octubre de 1479. Del 21 de mayo de 1481 hay un justificante del pago de los trabajos ocasionados por el transporte de su obra, ya terminada, desde Valencia a Villarreal, y que invoca un albarán de mandamiento de la misma fecha del año anterior, lo que nos permite conjeturar que nuestra custodia debió prestar su primer servicio el día del Corpus de 1480.

El pago se efectúa en dos plazos, uno de ellos de 68 libras, 8 sueldos y 2 dineros en 23 de Julio de 1480 (documento reproducido), y otro de 20 libras que se había pagado ya en 21 de Junio del mismo año, según otra época que obra en el citado archivo. Y ambos por el concepto de «trabajos, plata y oro por él puestos, trabajando y dorando aquella custodia». En total, 88 libras, 8 sueldos y 2 dineros, (equivalentes a 1768 sueldos y dos dineros), se pagaron por la pieza.

Y ya sólo nos queda identificar la custodia aparecida en la documentación, con la que figura en nuestra Arciprestal. En efecto; en los inventarios de bienes y joyas de la Iglesia, que se reproducen cada año en los **manuals de consell** con motivo de la toma de posesión del nuevo **sacrista major**, figura hasta 1480 una custodia llamada **dels spills**. Y es precisamente a partir de esta fecha cuando se habla de la **nova**, cuya descripción se amplía muy pronto (1493) diciendo de ella que es **tota de argent, daurada d'or ab dos àngels grans de argent, daurats d'or**.

Y con ello creemos ya haber dejado documentada esta magnífica obra del arte gótico, siquiera a título de vance informativo.

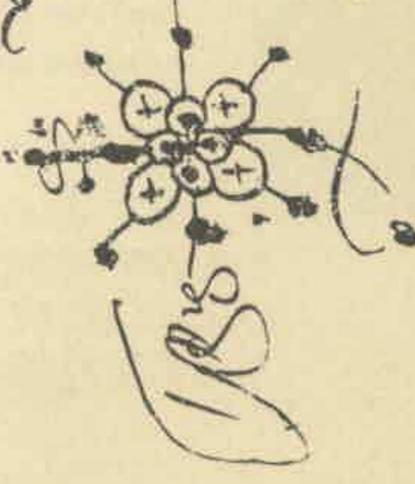
JOSÉ M^a DOÑATE, CRONISTA OFICIAL.



Custodia gótica de la Iglesia Arciprestal de Villarreal, cuya documentación ha sido hallada en el Archivo Municipal. Es de plata sobredorada y mide un metro y nueve centímetros de altura total.

In omnibus horum / Deo ffrancisco cetna argentea titato / Cum tunc valentur / Crans et stent
 consistit et in veritate / regno / vobis honorabilibus / iustice / iuratis / probis / romibus / et vniuersis / in
 de / sigalis / licet / absentibus / tanquam / presentibus / et deis / op / manij / honorabilis / et / dicitur / nicholas / barbero / p / r
 bide / vicarij / temporalis / ecclesie / parrochialis / dicitur / in / de / p / hinc / v / dicitur / de / penina / d / o / scriptis / et / p / o / p / h
 in / de / licet / omnimode / voluerit / i / p / r / e / s / e / n / t / i / a / n / o / r / e / t / e / t / e / s / t / i / m / u / m / s / u / b / s / t / i / t / u / t / o / r / u / m / e / t / o / m / n / i / a / d / i / m / p / r / e / s / e / n / t / i / a / m
 ginta / octo / libras / octo / solidos / et / duos / denarios / in / obolo / in / uenire / legaliter / valentur / p / v / o / t / e / t / d / i / m / a / d / i / m / p / r / e / s / e / n / t / i / a / m
 in / de / ad / solvendum / r / e / s / t / a / n / t / e / s / b / e / r / e / g / i / l / l / i / s / C / o / n / t / i / n / g / i / t / a / o / c / t / o / l / i / b / r / i / s / e / t / d / u / o / b / u / s / d / e / n / a / r / i / s / d / i / m / e / m / e / r / e
 in / de / debitis / p / r / o / a / r / g / u / t / o / l / a / b / o / r / i / b / u / s / e / t / a / n / t / o / p / m / e / p / o / s / i / t / o / i / n / o / p / p / e / r / a / n / d / o / e / t / d / a / n / d / o / q / u / a / n / t / a / m / c / u / s / t / o / d / i / a / m
 p / e / n / d / e / s / d / u / o / d / e / m / i / m / a / r / t / o / r / u / m / s / e / p / t / e / m / d / i / m / o / r / u / m / e / t / d / i / m / g / q / u / a / t / q / u / a / d / f / e / r / i / f / a / b / r / i / c / a / m / e / t / o / p / p / e / r / a / m / a / d / o / p / p / o / p / i / e
 f / a / r / e / p / a / r / o / c / h / o / r / i / a / l / i / s / e / c / c / l / e / d / i / c / t / e / d / i / c / t / e / v / i / l / l / e / E / t / q / u / a / n / q / u / i / d / e / m / c / u / s / t / o / d / i / a / f / a / c / t / e / e / t / o /p / p / e / r / a / t / e / p / r / o / m / i / s / s / i / m / m / i / s / t / e / s
 p / s / u / b / s / t / i / t / u / t / i / o / n / a / m / r / e / c / e / p / t / o / s / u / b / d / i / e / q / u / a / r / t / o / d / e / c / i / m / o / m / e / n / t / i / s / o / c / t / o / b / e / r / i / s / p / r / o / g / n / i / e / d / e / m / i / s / e / t / q / u / a / m / e / t / i / a / m / v / o / s
 in / de / p / l / u / r / e / e / t / p / a / r / t / e / r / e / p / r / o / m / i / s / i / s / i / m / m / d / e / v / a / l / e / n / d / a / r / o / i / u / s / t / i / c / o / q / u / o / d / a / d / i / u / r / e / i / s / e / m / e / n / d / o / l / o / c / a / n / c / e / l / l / a / r / u / m
 e / t / l / i / n / e / a / r / u / m / e / t / e / n / i / m / p / r / e / s / e / n / t / i / u / m / i / l / l / u / d / c / a /n /c /e /l / l /o / l /i /n /e /i /s / e /t / n /o / p /o /s /s /i /t / i /n /d /e /i /s / e /t / n /e /c /m /e /n /s /p /r /o /d /e /s /s /e
 v / o / b / i / s / q / u / i / e /t / d /e /c /t /a / v / i /n /i /s /t /r /a /m /o /b /e /s /s /e /m /o /d /o /a /l /i /q /u /o /s /e /n /n /o /c /e /e /t /q /u /i /a /s /e /t /e /t /i /d /e /c /t /a /s /f /e /m /i /n /e /r /e
 p / r /e /n /t /e /i / o /m /n /i / e /p /r /e /c /p /t /o /m /p /e /c /e /n /t /e /p /r /e /d /e /n /o /m /m /e /c /a /r /e /e /t /a /v /o /b /i /s /n /o /n /h /a /r /e /e /t /n /o /r /e /c /e /p /t /e /o /r /p /r /e /d /i /c /t /e
 e /t /d /o /l /y /i /n /o /m /q /u /e /r /e /t /e /s /t /i /m /o /n /i /u /m /f /a /n /o /v /o /b /i /s /p /n /o /t /a /m /i /n /s /u /f /f /r /a /s /t /r /i /p /t /u /m /p /r /e /s /e /n /t /i /s /p /u /b /l /i /c /u /m /f /e /y /d /i /o /c /e /s /i /u /s /t /i /u
 o /m /m /e /m /o /r /i /o /s /h /a /b /e /n /d /o /i /n /s /u /f /f /r /u /r /e /m /D /e /n /o /b /e /t /d /i /m /v /a /l /e /n /t /u /d /e /n /i /n /c /a /d /i /c /t /i /s /i /m /o /t /e /r /t /i /d /a /m /e /n /s /i /s /i /s
 p /e /r /h /y /d /i /m /o /a /n /a /r /e /d /o /m /i /n /y /z /i /l /l /i /s /q /u /a /d /e /m /g /e /n /t /i /s /i /m /o /o /c /t /o /a /g /e /s /i /m /o /p /r /e /s /e /n /t /i /m /m /o /m /e /t /f /r /a /n /c /i /s /i /s
 c /e /t /n /a /p /o /s /t /o /m /q /u /i /d /e /c /l /a /n /d /o /r /o /n /e /d /e /e /t /f /i /r /m /o /

Deo ffrancisco sum Bernardo draper argentea / et / ziquael dominguez / Barro
 valentur regentes



In nomine domini Amen / Nos / ffrancisco / sum / Bernardo / draper / argentea / et / ziquael / dominguez / Barro
 regentes / d / i / c / i / m / u / s / q / u / o / d / a / d / i / u / r / e / i / s / e / m / e / n / d / o / l / o /c / a /n /c /e /l / l /a /r /u /m /e /t /q /u /a /m /e /t /i /a /m /v /o /s
 h / e / r / e /m / e /t /d /i /o /n /e /t /e /c /c /e /n /s /i /m /i /n /d /e /v /a /l /e /n /d /a /r /o /i /u /s /t /i /c /o /q /u /o /d /a /d /i /u /r /e /i /s /e /m /e /n /d /o /l /o /c /a /n /c /e /l /l /a /r /u /m
 f / o /l /i /o /p /u /b /l /i /c /u /m /f /r /e /t /d /e /c /t /a /s /f /e /m /i /n /e /r /e /t /n /o /r /e /c /e /p /t /e /o /r /p /r /e /d /i /c /t /e

PERSPECTIVAS

De las tierras altas de Aragón y Cataluña llegó -hará pronto siete centurias- un puñado de pobladores con aire decidido y trascendente. Su bagaje era un acervo inmenso de audacia, laboriosidad, tesón y fe. Los cimientos estaban echados.

Más tarde, otra generación que había de heredar su sangre y sus virtudes, llevó a cabo el prodigio en memorable gesta que acabó con la inercia de yermos y roquizales, abriendo el camino a un relevo de umbrías, pájaros y agua.

Ahora, cuando aquella generación duerme ya a la sombra de la cruz y el ciprés, prosas foráneas han dicho, de nuestra tierra, que es «rincón paradisiaco», «jardín de Hespérides», «océano estallado de azahares»...

* *

Pero en la ciudad todo seguía igual: el estatismo secular y la orfandad de progreso e iniciativas. Habíase encallado en un arrecife de abulias y arcaísmos. Era natural que la ciudad acusase el esfuerzo del hombre empeñado en redimirla de sus páramos. Bastante se había logrado con sentar heroicamente las bases de una riqueza que diera pábulo a nuevas ambiciones, haciendo suyo el proverbio: «Primum vivere, deinde philosophare». Primero vivir, después...

* *

Después, lo demás. Y lo demás está ya aquí. Palpable, vigente, actual. Tenía que ser esta comunidad nueva, por cuyas venas corre aquella misma sangre, la que, emancipada ya de penurias, soslayase defectos pasados y orientara su pulso por otros derroteros, abriéndole a la vida ciudadana horizontes generosos y concepciones nuevas, en poderosa emulación de aquella otra gesta.

Equipos de ciudadanos cultos, con visión amplia e inquietudes renovadas, han venido a estructurar escalonadamente el plan para el logro de una nueva mentalidad colectiva que ya está en marcha, inoculando en las generaciones jóvenes el fermento de un afán que va apuntando progresivamente hacia el libro de texto y hacia nuevas formas sociales que afloran a la superficie de una realidad presente. Aquí y allá van surgiendo los hitos de esta transición sin precedente. Un día se acertó plenamente en la creación de esa admirable biblioteca popular, oasis regenerador de la mente abocada a las ideas triviales e intrascendentes de cada jornada. Otro día es el espacio nuevo abierto sobre la planimetría ciudadana, o la zona verde que se incorpora a su vida, o el tendido de nuevas avenidas en amplia perspectiva, invitando a la floresta a tomar posiciones sobre la orilla de nuestras calzadas, para resolverse, en conjunto, en piezas del andamiaje de una didáctica que obliga a comedidas composturas, instaura en el corazón un ansia idealista y le induce a la satisfacción de saberse encuadrado en la gran civilización. Y el hecho ha llegado ya a la entraña misma de nuestras fiestas, cauce abierto a demostraciones culturales, artísticas y deportivas del mejor estilo.

* *

Desde nuestra posición de ciudadanos espectadores en este torneo de afanes y prisas, queremos hacerles patente nuestro aplauso a los hombres en cuyas manos está la función rectora del momento, y prestarles nuestro estímulo en esta nueva singladura, a cuyo término se alza la promesa de un mejoramiento que tanto ha de significar en el ámbito de nuestras relaciones humanas.

SANTIAGO USÓ CUBEDO.

Portada:
GIMENO BARÓN.
Impresión:
Talleres: SERIOLS-SICHET-HERRERO.
Ramón y Cajal, 33
VILLARREAL